

# **Декларация о социальных правах и промышленных отношениях в компании Фольксваген**

## **Преамбула**

Настоящей декларацией Фольксваген дает документальное обоснование основным социальным правам и принципам. Они являются основой внутреннего понимания политики компании Фольксваген. Описанные в данном соглашении социальные права и принципы ориентированы на соответствующие конвенции Международной организации труда.

Обеспечение долгосрочного существования предприятия Фольксваген и благополучия работников осуществляется в духе основанного на кооперации разрешения конфликтов и социальной аренды на основе и с целью экономической и технологической конкурентоспособности. Особым выражением социальных обязательств является обеспечение и развитие занятости.

Глобализация компании Фольксваген необходима для обретения международной конкурентоспособности и вместе с тем для гарантии благополучия предприятия и его персонала в будущем.

Компания Фольксваген и персонал вместе принимают вызов глобализации. Шансы на успех предприятия и шансы на занятость, а также на конкурентоспособность должны быть совместно использованы с ограничением возможных рисков. Акционерное общество Фольксваген АГ, мировой производственный совет концерна Фольксваген АГ и международное объединение профсоюзов металлообрабатывающей промышленности согласовывают следующие цели для стран и регионов, представленных в мировом производственном совете Фольксваген. Достижение перечисленных ниже целей происходит с учетом действующего в различных странах и местах размещения законодательства, и существующих традиций.

## **§ 1 Основные цели**

### **1.1 Право на объединение**

Признается основное право всех работников и представителей работников на объединение в общественные организации и вступление в них. Фольксваген и профсоюзы или представители работников сотрудничают открыто, в духе конструктивного, кооперационного разрешения конфликтов.

## **1.2 Отсутствие дискриминации**

Гарантируется равенство возможностей и равное отношение, независимо от этнического происхождения, расы, пола, религии, гражданства, сексуальной ориентации, социального происхождения или политических взглядов, если они основываются на демократических принципах и толерантности по отношению к инакомыслящим. Работники принципиально признаются и поощряются по их уровню квалификации и способностей.

## **1.3 Свободный выбор занятости**

Компания Фольксваген отвергает любое умышленное использование, принудительные и обязательные работы, включая долговую кабалу или недобровольное привлечение заключенных к работе.

## **1.4 Отказ от использования детского труда**

Запрещено использование детского труда. Соблюдается порог минимального возраста для допуска к работе в соответствии с государственным регламентом.

## **1.5 Вознаграждение**

Вознаграждения и платежи, которые выплачиваются или осуществляются, за обычную рабочую неделю, соответствуют как минимум установленным государственным минимальным нормам или минимальным нормам отраслей экономики государства.

## **1.6 Рабочее время**

Рабочее время как минимум соответствует значениям, предписанным государственными законами, или минимальным нормам соответствующей отрасли экономики государства.

## **1.7 Охрана труда и здоровья**

Концерн Фольксваген соблюдает, по меньшей мере, государственные стандарты безопасности и чистоты рабочей среды и в их рамках будет принимать подходящие меры по сохранению здоровья и безопасности на рабочем месте, с целью обеспечения безопасных для здоровья условий труда.

## § 2 Реализация

- 2.1 Работники компании Фольксваген будут проинформированы обо всех положениях данной декларации, в рамках соответствующих традиций предприятия профсоюзной организации или имеющимся выбранным представительством работников будет дана возможность провести этот инструктаж совместно с представителями менеджмента.
- 2.2 Компания Фольксваген окажет определенную поддержку и поощрение своих партнеров по бизнесу, в принятии во внимание настоящей декларации в их собственной политике предприятия. В этом она видит благоприятную основу для взаимоотношений.
- 2.3 По предложению правления Фольксваген АГ или мирового производственного совета концерна в рамках заседания мирового производственного совета будет организовано обсуждение этой декларации и ее реализации вместе с представителями менеджмента Фольксваген АГ, а также будут даны консультации по этому вопросу. При необходимости будут достигаться договоренности о соответствующих мерах.
- 2.4 По данной декларации ни в коем случае не могут быть предъявлены претензии третьими лицами.

Декларация вступает в силу с момента ее подписания и не имеет обратной силы.

Братислава, 06.06.2002 г.

страница 3 из 4

от

мирового  
производственного совета  
концерна Фольксваген

от

руководства  
концерна Фольксваген

от

международного  
объединения профсоюзов  
металлообрабатывающей  
промышленности